



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПОРТИВНЫХ ЛЕКСЕМ В ТВОРЧЕСТВЕ АЛИШЕРА НАВОИ

**Babayarov Maxmud Xamitovich**

SamDU mustaqil tadqiqotchisi, f.f.f.d. (PhD)

<https://doi.org/10.5281/zenodo.13340932>

**Annotatsiya:** Maqolada Alisher Navoiyoʻz asarlarida shaxmat haqida fikr-mulohazalar bayon qilib, “Hayrat ul-abror” dostonida shaxmat oʻyining qadimiy va katta aql-idrok talab qiladigan nafis va murakkab sport oyini ekanligi aytilgan. Alisher Navoiyning asrlarida sport turlari shartli ravfta sportchilar faoliyatining xususiyatiga qarab yakkama-yakka olishuvdan iborat sport guruhi: shaxmat, shashkani kiritadi. Maqolada sportning shaxmat turiga aloqador lisoniy birliklar uzoq yashovchanligidan darak berishi taʼkidlanadi.

**Kalit soʻzlar :** Shaxmat doston, sport leksemalari, lugʻaviy maʼno, sport turlari, sport guruhlari, jismoniy tarbiya

**Аннотация:** В статье Алишер Навои прокомментировал шахматы в своих произведениях, а в эпосе «Хайрат уль-Аброр» было сказано, что игра в шахматы – древний, изящный и сложный вид спорта, требующий большого интеллекта. В эпоху Алишера Навои спорт включен в условный перечень спортивных групп, состоящих из соревнований один на один в зависимости от характера деятельности спортсменов: шахматы, шашки. В статье подчеркивается, что языковые единицы, относящиеся к шахматному виду спорта, являются признаком долгосрочной жизнеспособности.

**Ключевые слова:** Шахмат, эпос, спортивные лексемы, словарное значение, спорт, спортивные секции, физическое воспитание

**Annotation:** In the article, Alisher Navoi commented on chess in his works, and in the epic “Khairat ul-Abror” it was said that the game of chess is an ancient, elegant and complex sport that requires great intelligence. In the era of Alisher Navoi, sports were included in the conditional list of sports groups consisting of one-on-one competitions depending on the nature of the athletes’ activities: chess, checkers. The article emphasizes that linguistic units related to the sport of chess are a sign of long-term viability.

**Key words:** Chess, epic, sports lexemes, dictionary meaning, sports, sports groups, physical education

**Kirish.** Alisher Navoiydan keyin uning tili haqida bir qancha lugʻatlar va grammatikalar tuzildi. Lugʻat va grammatikalar Alisher Navoiy tilidagi jismoniy tarbiya va sportga doir atamalar haqidagi atamalar ham yigʻilgandir. Shunday



lug'atlar sifatida Aloyi binni Muhibiyning "Al lug'atunNavoiya va al-istish xodat ul-chig'atoiya" ("Abushka"), Tali Imoni Hirotiyning "Badoiy al-lug'at", Muhammad Rizoning "Muntab ul-lug'at", Muhammad Yaqub Chingiyning "Kelurnoma", Mehdixonning "Sangloh" kabi lug'atlarini ko'arsatish mumkin. Ushbu lug'atlarda av-ov, atmoq-otmoq, belgaz-belbog', boka-kuchli, pahlavon, ildam-tez, qabaq-nishon kabi sportga oid atamalar uchraydi.

В своем эпосе «Хайратуль Аброр» Алишер Навои, выражает мнения о шахматах, как об игре древней и требующей большого ума, изящной и сложной, поясняя это следующим образом:

«шатрандж» - шахматы, «шатранж оти» - шахматный конь, «шатрандж хонаси» - шахматная комната, «шатранджи кабир а сафир» - большие и малые шахматные игры, «шатранджи хозирона ва ғойибона» - игра в шахматы с противником с глазу на глаз или на расстоянии:

*Ikki shatranj o'ynaguvchi ustoz,  
Asrai shatranjg'a aylab quloq (sh,509)*

(здесь: два мастера в шахматы, решив познать секреты сей игры...)

*Shoh –shaxmatning bosh donasi  
Borsa shatranj shohining sipohi,  
Qo'rqki, bormi hisob ichinda shohi (sh,540)*

(здесь: шах – главная фигура шахмат, но если пешка пойдет в игру, бойся, ибо она рассчитывает на шаха)

*Yal-qahramon, pahlavon, bahodir  
Yana she'rpaykor yali hamsband,  
Yer o'ptiyu maydong'a surdi samand (sh,591)*

(здесь: юноша, богатырь, молодец, узник-поэт, поцеловав землю, двинул в путь коня )

*Qura-chek, qura:  
Qura solib har birining zotig'a,  
Tushdi ul dam qura Hudhud otig'a (1u, 82)*

(здесь: бросай жребий, бросай, жребий выпал на Худхуд )

*G'olib-g'alaba qiluvchi, enguvchi:  
Ruhoniyating'olib erur, toki ichib roh,  
Jonimg'a solur aksini ul huri pariyash (1u, 115)*



(здесь: победитель:душа моя возликовала, как будто выпила вина и видится мне отражение милой)

*Go'y-chavgon o'yinida o'ynaladigan to'p:  
Bu go'l o'mish dur-u g'altoni go'yo,  
Dema dur, balki- naqdijoni go'yo (1,431)*

Профессор А.Хайитметов также свидетельствует, что перечисленные термины существуют в трудах Алишера Навои.

Еще стоит отметить, что в текстах, созданных Алишером Навои, достойное место занимают и термины, связанные с шахматами.

В трудах М. Мухиддинова, Султанмурада Олима отмечается, что Алишер Навои внес свой вклад в развитие древней игры шахматы, взял под свою опеку передовых представителей этой области, покровительствовал и направлял их.

В своих произведениях Алишер Навои комментирует шахматы, а в эпосе «Хайрат уль-Аброр» поясняет, что игра в шахматы древняя и требует большого ума, изящная и сложная следующим образом:

«...Человек, который рассыпает фигуры на шахматной доске, как бы он ни хвалил свои деревянные пешки, он выглядит красиво лишь тогда, когда кто-то собирает фигуры в два ряда с обеих сторон. Две строки по обе стороны шахматной доски подобны двум строкам стихотворения, а четыре строки — на строфы стихотворения. Каждый из них — это большая проблема, и среди них появляется конь. Сколько бы человек ни думал правильно, если ему позволить немного отвлечься, он может быть поставлен в мат из-за хода коня» [8].

Нетрудно заметить, что термины, использованные в цитируемом отрывке, такие как пешка, конь, мат, исторически использовались как шахматные термины.

В своих произведениях А.Навои также использовал такие слова, как “байдоқ”, “бисот”, “дов”, “шох”, “фил”, “руҳ”, “шатрандж” и другие. Давайте сравним примеры:

шахматная пешка:

*Olib qo'ysa baydaqni shoh yonida,  
Yana fil qo'ysa ruh ayvonida  
(Saddi Iskandariy)*

*Agarchi asra xoli qolsa mutlaq*



*Tutarmi anda shoh o'rnini baydak  
(Farhod va Shirin)*

*Bisot-shaxmat taxtasi: Shopur ani (shatranjni) yangi boshtin shatranj bisoti va'zi bilan obodon qildi (Tarixi muluki ajam).*

*Aningdekki tiftl istabon in bisot*

*Chu shatranj o'ynarg'a yonsa bisot*

*(Saddi Iskandariy)*

Здесь: приводятся примеры ходов игры в шахматы в литературной изящной форме.

Это свидетельствует о том, что по принципу наследования многие эти термины живут в нашем языке по сей день.

Поэтому шахматные термины играют важную роль в формировании и развитии терминологии современного узбекского литературного языка. По словам нашего известного шахматиста М.Мухиддинова, «...древняя интеллектуальная игра - чатуранга-шатранг-шатрандж-шахматы, шахматная наука, шахматное искусство, говоря современным языком, шахматы - это спорт...»

Судя по подсчётам математиков, что после первых десяти ходов на шахматной доске образуется огромное количество вариантов. Если рассмотреть различные комбинации из 32 фигур в 64 клетках, их количество будет таким огромным, что если всё население земного шара будет переносить по одной фигуре из одной комнаты в другую, понадобится 200 миллиардов лет. Это задача, которую даже современные электронные вычислительные машины, выполняющие тысячи и тысячи операций в секунду, будут выполнять в течение нескольких лет. Если бы это было не так, то шахматы не были бы так распространены среди всех народов, игра не выдержала бы двухтысячелетнего срока, исчезла бы. Однако шахматы становятся все более зрелыми, молодеют, очаровывают новые сердца[8].

Поэтому шахматы развиваются по сей день и обогащаются терминами. Следует отметить, что использование 12 шахматных терминов в приведенном выше небольшом отрывке свидетельствует о том, что шахматная терминология, как другие виды спорта, чрезвычайно богата. Изучение истории, становления и развития шахматных терминов требует отдельного научного исследования.



История шахмат насчитывает около 2000 лет. М. Мухиддинов в своей книге приводит такие примеры: «По сведениям, в 819 году в Хорасане между Джабиром, Рабробом и Абдул Джафаром состоялся поединок, выражаясь современным языком – матч. Это была первая из трёх встреч с участием халифов».

Историки Средней Азии присвоили им и Абу Наиму прозвище «Алия» — великий мастер, то есть гроссмейстер» [4].

Существование с давних времен в узбекском языке ряда терминов, таких как «шох», «мот», «фарзин», «рух», «фил», «гойбона уйин», «Дилором моти» и др., свидетельствует о том, что Средняя Азия является второй родиной игры в шахматы.

Следует отметить, что термины, используемые в физическом воспитании и спорте, использовались и в произведениях поэтов и писателей, живших и творивших до и после Алишера Навои (как реалистическое отражение жизни и раскрывающие тайны художественного мастерства и конечно же, как художественное инструмент).

Мы наблюдаем две ситуации использования шахматных терминов. Во-первых, о том, что родиной этой универсальной игры является Восток, свидетельствует широта терминов: а) «шатрандж», «шох-мот», «шахмат», «шох/шах», «фарзин», «рух», «фил», «от/асп», «пиёда/сипох», «мот», «нот/нат», «дона»; б) терминологические слова, такие как “оқ”, “қора”, “камак”, “қанот”, “кишт”, “хужум”;

в) такие выражения, как «гойбона уйин», «Дилором моти».

Во-вторых, позднее из европейских и мировых языков пришли такие термины, как «эндшпиль», «гамбит», «дебют», «цейтнот», «фигура», «сицилийская защита». По мере того, как игра стала общепринятой и начало приобретать международное содержание, расширился и спектр терминов: шахматная доска/доска, шахматная корона, шахматная школа, шахматный этюд, шахматное соревнование, шахматный турнир, шахматная партия, стратегия, шахматный мир и т. д.

Появились даже такие новые термины, как «шохрух» и «шохфарзин», которые даже стали именами людей.

Алишер Навоийнинг асрларида спорт турлари шартли раффта спортчилар фаолиятининг хусусиятига қараб беш гуруҳга бўлинади: от спорти, ўқ спорти, қиличбозлик, кураш ва шахмат бунга мисол бўлади:



Во времена Алишера Навои в зависимости от характера деятельности спортсменов виды спорта условно делились на пять групп: конный спорт, стрелковый спорт, фехтование, борьба и шахматы:

1) спортивная группа, состоящая из активных движений: борьбы, фехтования, спортивных игр и т. д. Ярким примером тому является конный спорт.

2) спортивные секции, включающие применение специального оружия для прицеливания в цель: стрельбу, стрельбу из лука, стрельбу из копья и т.п.

3) индивидуальная спортивная группа: шахматы, шашки и т. д.

Из вышеизложенного следует, что активное использование спортивной терминологии в произведениях Алишера Навои свидетельствует о формировании спорта еще с древних времен. Мы можем назвать это ярким доказательством могущества туркменского народа. Так как в них представлен не один вид спорта, а несколько видов, и через это выражается всесторонняя мощь.

#### **Использованная литература:**

1. Алишер Навоий асарлари тилининг изоҳли луғати. ; Тўрт томлик, 1-П. – Тошкент,1983; Ш.- Тошкент,1984; 1У –Тошкент,1985.
2. Бафоев Б. Навоий асарлари лексикаси. - Тошкент, 1983. –157 б.
3. Жабборов Э. Ўзбек халқ ўйинлари лексикаси (Жанубий Ўзбекистон материаллари асосида):НДА.-Тошкент, 1998.
4. Навоий Алишер. Муҳокамат ул-луғатайн // Мукамал асарлар тўплами. Йигирма томлик, 16-том. – Тошкент:Фан, 2000, 7-43-бетлар.
5. Собиров М. Термин ва терминология тўғрисида // Нутқ маданиятига оид масалалар. – Тошкент: Фан, 1973, 152-156-бетлар.
6. Шоаҳмедов Э. Физкультура ва спорт терминологияси. – Тошкент: Фан, 1987, 35-46-бетлар.
7. Ўзбек халқ ўйинларининг тарбиявий аҳамияти. – Тошкент: Ўқитувчи, 1992. –112 б.
8. Ҳайлаев М. Шоҳмот алифбоси // Ёш куч, 199, 4-сон, 26-27-бетлар.
9. Ҳайитметов А. От чошиб, майдонда чавгон ўйнади // Спорт, 1999, 9 февраль